

I. PODATKI O ROKOPISU		
(Stran izpolni založnik pred oddajo recenzentu.)		
Naslov učbenika: PRÊT-À-PARLER 2		
Avtor/ Avtorji: Pascal Biras, Anna Chevrier		
Založba: EDITIONS MAISON DES LANGUES		
Učbenik bo namenjen naslednjemu/-im vzgojnoizobraževalnemu/-im programu/-om: <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> osnovnošolsko izobraževanje <input type="checkbox"/> vzgoja in izobraževanje otrok in mladostnikov s posebnimi potrebami <input type="checkbox"/> osnovno glasbeno izobraževanje <input checked="" type="checkbox"/> gimnazijsko izobraževanje <input checked="" type="checkbox"/> x splošno <input checked="" type="checkbox"/> x strokovno <input type="checkbox"/> nižje poklicno izobraževanje <input type="checkbox"/> srednje poklicno izobraževanje <input checked="" type="checkbox"/> srednje tehniško oz. strokovno izobraževanje <input type="checkbox"/> poklicno-tehniško izobraževanje <input type="checkbox"/> drugo: 		
Ime programa/programov: <small>(Pomočnik v biotehnikih in oskrbi, Klepar-krovec, Zdravstvena nega, Strojni tehnik...)</small>	Predmet: FRANCOŠČINA KOT DRUGI oz. TRETJI TUJI JEZIK v gimnazijah in srednjih tehniških ter strokovnih šolah	Letnik: 3. in 4. Število ur: okvirno 210 ur
II. VRSTA RECENZIJE		
(Založnik označi vrsto ocene.)		
<ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> Ocena skladnosti s sodobnimi spoznanji stroke oziroma strok, ki opredeljujejo predmet oziroma področje <input checked="" type="radio"/> Ocena metodično didaktične ustreznosti <input type="radio"/> Ocena razvojno psihološke ustreznosti 		
Izjavljamo, da je rokopis recenzentu oddan skladno z drugim in tretjim odstavkom 9. člena Pravilnika o potrjevanju učbenikov.		
Datum oddaje rokopisa:	Podpis odgovorne osebe založnika:	
15. 01. 2024	Marjeta Juvan, vodja Jezikovnega centra Klett	
	Žig	

III. PODATKI O RECENZENTU
Ime in priimek: Deja Žunko Mangotić
Izobrazba: Profesorica francoščine in univerzitetna diplomirana literarna komparativistka, šolska knjižničarka
Naziv: mentor (mentor, svetovalec, svetnik)
Znanstveni naslov: / (npr. redni profesor, izredni profesor, docent, asistent, predavatelj višje strokovne šole)
IV. BIBLIOGRAFIJA NA PODROČJU VZGOJE IN IZOBRAŽEVANJA
Avtorstvo gradiv: / Recenzija gradiv: /
Sekundarno avtorstvo: / Druge aktivnosti: Izpraševalka na ustni maturi Izpraševalka na mednarodnem izpitu DELF scolaire
V. PISNA OCENA
(Recenzent označi vidik opravljene ocene.)
<ul style="list-style-type: none"><input type="radio"/> Ocena skladnosti s sodobnimi spoznanji stroke oziroma strok, ki opredeljujejo predmet oziroma področje<input checked="" type="radio"/> Ocena metodično didaktične ustreznosti<input type="radio"/> Ocena razvojno psihološke ustreznosti
Pisna utemeljitev ocene besedilnega in nebesedilnega dela prejetega učbenika:
<p>Učbenik Prêt-à-parler 2 je učbenik za nadaljevalno učenje francoščine (dosežen nivo ob koncu je A2), ki je izšel leta 2023 pri založbi Maison des langues. Dopolnjuje ga prav tako samostojni delovni zvezek kot pri Prêt-à-parler 1. Zvočni posnetki in didaktični videoposnetki so dostopni na spletni platformi založbe, kjer lahko dostopamo tudi do priročnika za učitelje in rešitev nalog iz učbenika ter delovnega zvezka. Zvočni zapisi ne vsebujejo le zvočnih posnetkov za reševanje nalog, temveč tudi glasno branje besedilnih dokumentov in spreganih glagolov, kar pripomore k lažjemu učenju izgovorjave.</p> <p>Učbenik sestavlja 12 enot, vsaka enota ima 12 strani. Prvi del enote je dvojna stran, ki vsebuje zabeležene cilje in vsebino enote na različnih področjih ter vizualno in tekstovno predlogo, ki</p>

podpreta naslov in temo enote. Na vrhu so zabeležene vsebine oz. cilji na področjih komunikacije, besedišča, slovnice in fonetike ter napoved zaključnega dela enote in teme oz. naslova didaktičnega videoposnetka. Ob strani vizualne in/ali tekstovne predloge so naloge, ki izhajajo iz teh dokumentov ter jih obogatijo z zvočnim dokumentom ter nalogami, ki spodbujajo h govornemu sporočanju in komunikaciji. Sledijo tri dvojne strani na temo enote, ki so namenjene učenju in utrjevanju zastavljenih ciljev različnih jezikovnih področij, ki se organsko prepletajo in povezujejo skozi raznolike aktivnosti, v katerih so uporabljeni raznovrstni dokumenti in grafična podpora in spodbujajo učenca h komunikaciji. V te strani je smiselno vključen tudi videoposnetek, ki ima prav tako pripravljene aktivnosti. Na teh treh dvojnih straneh so ob aktivnostih, na desnem robu strani kot opomba predstavljeni novi elementi področij. Te tri strani lahko vsebujejo tudi vaje »Mémo«, ki spomnijo na že obravnavano snov v povezavi z novo snovjo. Nato sledi dvojna stran, ki je posvečena različnim poklicem v sodobni družbi v različnih frankofonskih delih sveta. Gre za malo daljšo pripoved oz. predstavitev poklica kot v prvem učbeniku in je vezana na temo enote ter naloge. Ob koncu enote je še dvojna stran s povzetkom obravnavane snovi, pregledno razdeljena po sklopih kot v napovedanih ciljeh in vsebini (izgovorjava, komunikacija in besedišče skupaj, slovnica) z razlago in primeri. Vsako jezikovno področje (komunikacija in besedišče, slovnica, kultura, fonetika) ima v knjigi svojo barvo in ta barvna legenda je prisotna v vseh enotah, tudi v delovnem zvezku, kar še dodatno pripomore k preglednosti snovi.

Ob koncu enot so zbrane spregatve glagolov v obliki preglednih tabel, ki imajo izpisane osnove glagolov. Sledijo še transkripcije vseh slušnih posnetkov in 3 karte - karta Evrope (z napako, namesto Srbije napisana Jugoslavija, str. 180) in karta Frankofonije ter karta Francije razdeljene na regije (tudi čezmorske).

Delovni zvezek smiselno podpira učbenik, zato ima tudi 12 enot, vsaka enota ima 8 strani, ki so pregledne in vsebujejo raznovrstne aktivnosti ob pestri grafični podpori. Obravnavana snov v delovnem zvezku ponovno združuje različna jezikovna področja v različnih aktivnostih. Prav tako vsebuje veliko zvočnih dokumentov. Zadnja stran vsake enote se posveča fonetiki. Ob koncu vseh enot ima poseben predel za pripravo na mednarodni izpit DELF za nivo A2 z razlago strukture izpita in enim primerom izpitne pole z vsemi 4 deli (slušno in bralno razumevanje ter pisno in ustno izražanje), ki je pripravljen iz predelane snovi.

Besedišče je zelo smiselno razporejeno za motiviranje učencev za ponavljanje in poglobljanje snovi. Spoznavajo ga iz različnih dokumentov in ga s pomočjo različnih nalog povezujejo v uporabne strukture. **Komunikacija in besedišče** sta tesno povezana in skupaj izpostavljena ter zbrana ob koncu vsake enote. Vsebuje tudi teme ali snov, ki jih je redko zaslediti v drugih učbenikih (recimo glagola *plaire* in *fair plaisir*; telefonski pogovor...) 1. enota zajema ponovitev snovi s pogloblitvijo na temo pričetka pogovora in predstavitev osebe ter prošnje za pomoč z izražanjem mnenja; 2. enota opisovanje športne discipline, pripovedovanje življenjske zgodbe, 3. enota pripovedovanje svojem otroštvu in preteklih dejavnostih, opisovanje igrača in iger; 4. enota opisovanje simptomov in pripovedovanje o živilih, telefonski pogovor; 5. enota pripovedovanje o nakupovalnih navadah in zapravljanju, obisk trgovin z oblačili in pomerjanje oblačil; 6. enota pripovedovanje o svoji karieri, pripovedovanje anekdot; 7. enota izrekanje želja, pohval, podajanje nasvetov; 8. enota opisovanje pokrajine, krajev, slike; 9. enota pripovedovanje o delu

in delovnih nalogah, postavljanje vprašanj, izražanje svojega mnenja; 10. enota prositi za pomoč, opozoriti na problem, ogovoriti o bližnjih preteklih zadevah; 11. enota opisovanje in izražanje mnenja o umetniških delih; 12. enota izražanje mnenja o življenju in nezadovoljstvu, ekologija.

Slovnica je uvedena s pomočjo dokumentov in občasno napelje učenca, da sam izpelje oz. dopolni pravilo, ki je ob koncu enote še povzeto in podprto s primeri. Spoznavanje in ponavljanje glagolov in časov/naklonov je zelo smiselno razporejeno. V skoraj vsaki enoti spoznajo vsaj en glagol ali čas/naklon ter tako dobivajo vpogled v mrežo spregatev glagolov ter bogatijo svoje besedišče za komuniciranje. Spregatve podpirajo še slušni posnetki za lažje učenje izgovorjave. Vrstni red spoznavanja časov in naklonov je smiseln in podprt z zanimivimi dokumenti in iztočnicami za komunikacijo.

Kulturne vsebine so kot preostala področja zelo lepo vpletena v temo in se lahko pojavijo ob robu strani kot opombe. Prav tako so mnogi kulturni elementi vključeni v same vizualne in tekstovne predloge. Vsaka enota se zaključi v prepletu s preostalimi področji na dvojni strani pri predstavitvi poklica v Franciji (10 enot) ali v eni od frankofonskih držav (2 enoti).

Fonetika se posveča razlikovanju določenih glasov, predvsem pa izgovorjavi posameznih oblik glagolov v različnih časih/naklonih.

V učbeniku so zastopane vse jezikovne spretnosti, s poudarkom na sporazumevanju in slušnem razumevanju. Dokumenti so primerno daljši ali vsebinsko izčrpnější ter slovnično zahtevnejši glede na prvi učbenik.

VI. POVZETEK OCENE

Pred pregledom sem bil seznanjen s Pravilnikom o potrjevanju učbenikov in pojasnili za recenzenta (<http://www.zrssi.si>): da ne

Pregledal sem predlog učbenika v dokončnem 1:1 formatu (celotni besedilni in nebesedilni del):

da ne

Pregledal sem učbenik:

v celoti del, in to od poglavja _____ do _____ oz.

od strani _____ do _____ strani.

Drugo:

nazorno razlago pojavov, procesov, zakonitosti
rnc

- ustrezen neustrezen

način z navodili usmerja učenca pri postopnem razumevanju učnih vsebin, povezovanju že usvojenega znanja ter razvijanju sposobnosti za razvijanje ciljnih dejavnosti.

Pri ponovnem pregledu so bile moje pripombe ustrezno upoštevane:

- da ne jih nisem imel

Pregledani učbenik v celoti: ustreza delno ustreza ne ustreza

VII. DODATNE OPOMBE

Učbenik nadaljuje svojo obliko in način podajanja snovi iz prvega učbenika. Cilji so smiselno zastavljeni in povezani med seboj po področjih. Določene tematike ali samo segmenti besedišča ali spretnosti so izjemno bogati in raznovrstni ter usmerjeni v spretnosti potrebne za vsakdan in opravljanje mednarodnega izpita DELF (sprejeti ali zavrniti, izraziti mnenje o nečem ipd.). Jezikovna področja in spretnosti ter vsebine se organsko povezujejo in nadgrajujejo. Enote so pregledne ter vizualno privlačne z raznoliko grafično podporo. Dokumenti in vsebine so aktualni (npr. omemba umetne inteligence, družbena omrežja, videoposnetek Youtuberja...), primerni za srednješolce, četudi občasno bolj usmerjeni v odrasle. Učbenik sledi sodobnim principom poučevanja, s poudarkom na usvajanju fraz in spretnosti, ki jih uporabljamo v vsakdanu na raznolikih področjih, morda širših kot pri preostalih učbenikih.

Učbenik ustreza učnemu načrtu in predstavlja odlično podporo za spoznavanje in utrjevanje snovi ter motiviranje učencev za nadaljnje učenje jezika. Učbenik zato absolutno predlagam v potrditev.

Datum: 12.2.24

Podpis recenzenta:



